



# EL VOLCÁN

(POD WULKANEM)

DIRIGIDA POR DAMIAN KOCUR



## Sinopsis

Una familia ucraniana está disfrutando de sus últimos días de vacaciones en Tenerife. Ignoran completamente que su vida dará un vuelco inesperado cuando llegan al aeropuerto y les informan que su vuelo ha sido cancelado: Rusia ha invadido Ucrania. Atrapados en la isla, la familia de turistas pasa de convertirse de la noche a la mañana en refugiados.

## La prensa ha dicho

*"Sensible y auténtico drama familia que nos muestra los efectos de la guerra sin escenas de batalla"*

**The Film Stage**

*"Ningún otro largometraje ha logrado transmitir la impotencia y el desamparo de los ucranianos con tanta sensibilidad"*

**Deadline**

*"A través de personajes menos típicos (...) Kocur encuentra una forma de que no se nos olvide la guerra"*

**Cineuropa**

## Comentario del director

Ninguno de nosotros sabe aún cómo terminará el conflicto en Ucrania. Sin embargo, reconocemos perfectamente la situación en la que nos encontramos. Una mezcla de incertidumbre, miedo al futuro y una montaña rusa de emociones. Como polaco, vivo esta situación de una manera muy particular: todo esto ocurre más allá de la frontera oriental de mi país, donde nuestra sensación occidental de seguridad puede ser peligrosamente engañosa. Sin embargo, ciertamente no experimentamos la situación como lo hacen los ucranianos. Sienten miedo, preocupación por la salud y la vida de sus seres queridos e incertidumbre sobre lo que les deparará el mañana. Pero la película, de alguna manera, logra salvar esa brecha. La pregunta es: "¿Estamos realmente a salvo?". El mundo nunca ha estado tan cerca de una erupción volcánica como ahora, pero todos nos dormimos sabiendo que no ocurrirá durante nuestra vida.

Los conflictos sociales sin resolver y el cambio climático quedan para que los afronte la próxima generación.

**Damian Kocur**



## Reparto

SOFIA BEREZOVSKA	Sofía
ROMAN LUTSKYI	Roma
ANASTASIYA KARPENKO	Nastia
FEDIR PUGACHOV	Fedir

## Equipo Técnico

Dirección	DAMIAN KOCUR
Guion	DAMIAN KOCUR, MARTA KONARZEWSKA
Fotografía	MYKYTA KUZMENKO
Montaje	ALAN ZEJER
Sonido	SERZH AVDEEV
Diseño de producción	ALEKSANDRA MARKOWSKA
Vestuario	MAGDALENA SEKRECKA
Maquillaje	CARMEN AGUILAR PEREZ
Producción	LIZART FILM, HAWK ART

Año: 2024 / Duración: 105' / Países: Polonia, Ucrania

Idiomas: ucraniano, español, inglés

EUROPEAN  
CINEMA  
Creative Europe MEDIA



**golem** Martin de los Heros, 14  
Tel. 915 59 38 36

www.golem.es  
 www.facebook.com/golem.madrid  
 @GolemMadrid

## Entrevista con Damian Kocur, por Savina Petkova (Cineuropa)

**Bajo el Volcán es una película tan íntima que compartirla con un público numeroso debe ser muy especial. ¿Cuáles fueron las primeras reacciones?**

Creo que la gente estaba agradecida. Al menos los ucranianos, para quienes hicimos esta película y contamos esta historia, nos dijeron que, de alguna manera, les recordó algunos de sus sentimientos personales [sobre el comienzo de la guerra] que aún recuerdan. Mucha gente decía "¡Gracias!" por las emociones que sentían y la calificaban de "una película desgarradora". Aunque, en cierto modo, ya lo sabía cuando la editábamos.

**¿Cómo abordas la escritura de una película tan íntimamente emotiva?**

Escribí desde la impotencia y la necesidad de hacer algo, no solo una película. Pero luego me di cuenta de que lo único que puedo hacer en la vida es hacer películas. Así que el guion fue una reacción inmediata a lo que estaba sucediendo en mi país: Polonia está justo al lado de Ucrania, así que podíamos ver el terror en los ojos de la gente en las calles. Sucedió relativamente rápido: solo tardé unos seis meses desde la escritura hasta el casting inicial. No creo que el cine sea el tipo de medio que pueda reaccionar

inmediatamente a lo que sucede de forma política o sociológica, porque siempre lleva tiempo reunir fondos y encontrar productores para hacer una película. Nunca puede ser un "artículo", pero tampoco debería serlo. Intentaba hacer una especie de película universal.

**¿Y por qué Tenerife?**

Fui dos veces hace un par de años y me encantó. No por motivos fiscales; fue una decisión puramente artística, sino también por el volcán, que es bastante simbólico. Y luego, mientras escribía, me di cuenta de que cuando empezó la guerra en Ucrania, en febrero, también se celebraba el carnaval más grande del mundo en Europa. Pensé: "¡Qué increíble! ¡Las dos cosas están sucediendo al mismo tiempo!".

**Es muy característico de la vida, oscilar constantemente entre extremos opuestos del espectro emocional.**

Creo que ambos extremos coexisten. La guerra está aquí y en otros lugares, constantemente. Esta es visible porque está al lado de mi país y de Europa, y en este mundo civilizado. Pero luego, la vida continúa de alguna manera, más parecida a lo que era. Digamos que, después de un par de meses en Kiev, se podía ver a la gente pasándola bien en un

restaurante, mientras que a unos doscientos kilómetros de distancia, en el mismo país, la gente luchaba, sufría y moría.

**Tengo la sensación de que tu trabajo se basa en una relación particular entre la realidad y la ficción; ¿es así?**

Siempre intento estar atento y seguir lo que percibo como cierto. Lo que está escrito en el guion no siempre se puede filmar. Siempre se puede fotografiar. Pero mi cine no se trata de fotografiar el texto, sino de dejarse llevar por la energía del set. Con tu equipo, construyes un pequeño mundo en el que intentas capturar un momento, organizarlo para filmarlo, pero el mundo sigue moviéndose a tu alrededor. Tienes que ser curioso, sensible y abierto para poder concentrarte también en lo que sucede a tu alrededor y luego, simplemente, entrar y salir de esa realidad.